



# The Aloysian

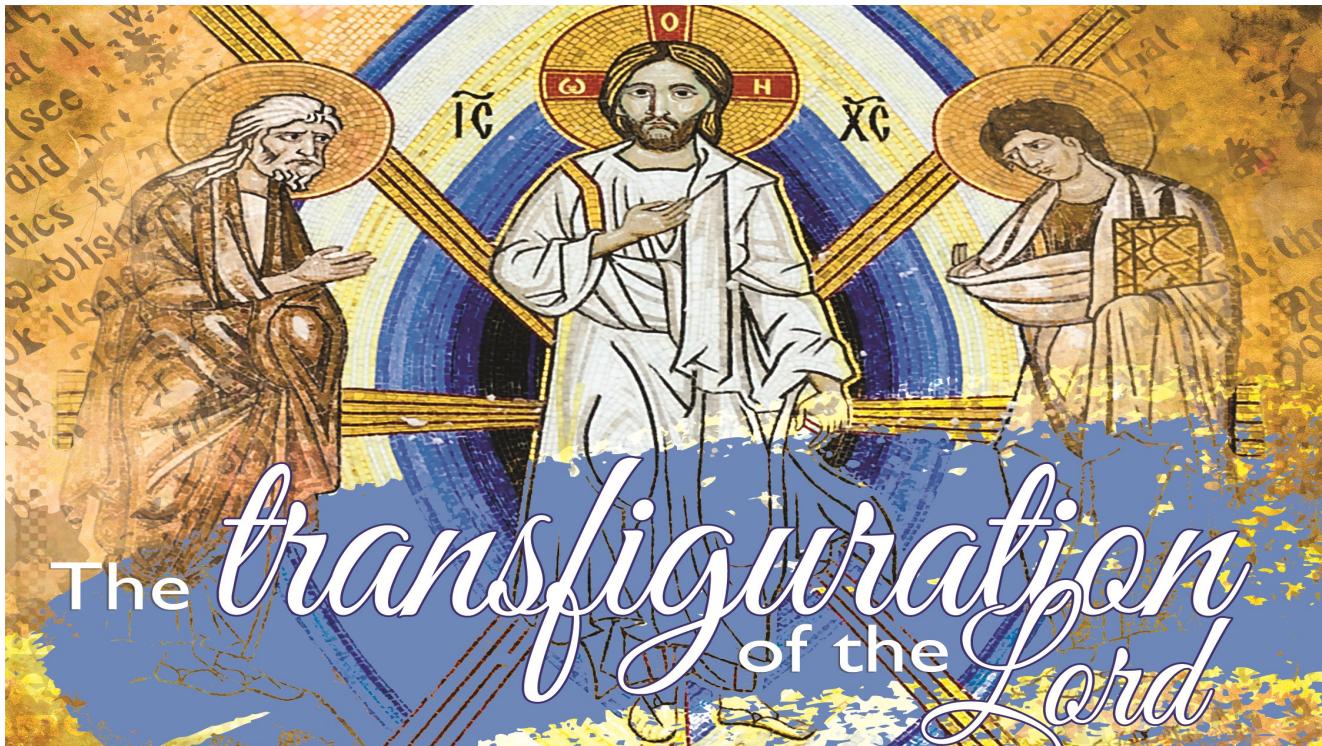


The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Gonzaga Parish  
El Boletín Semanal de la Parroquia de San Luis Gonzaga

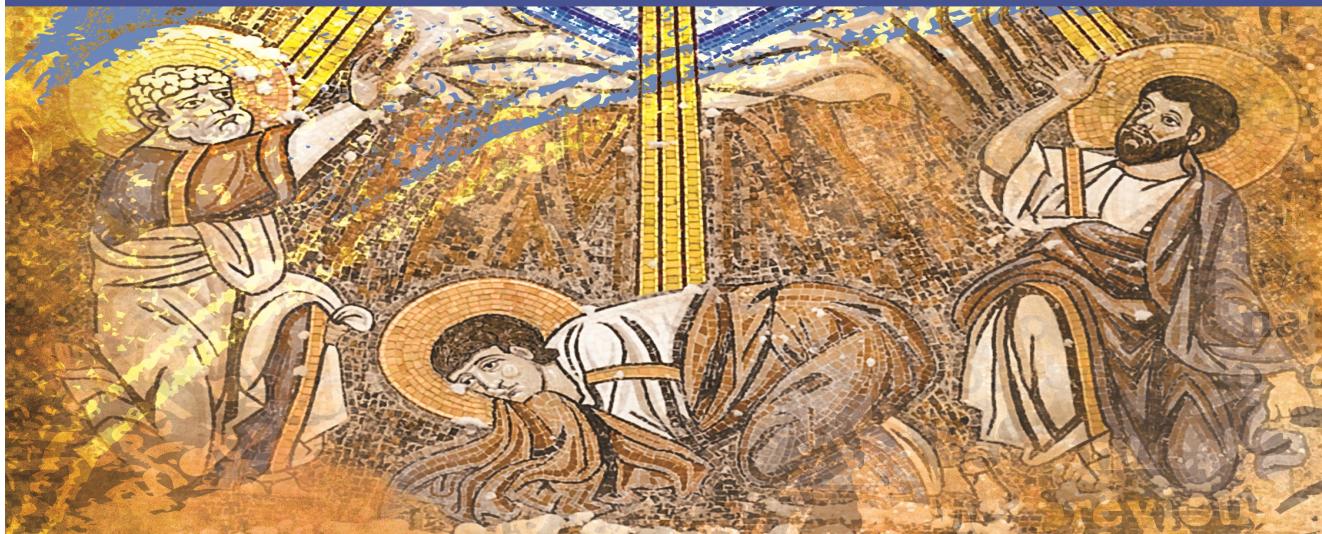
4 August 2019 Volume 134

Faithful to Christ

Fieles a Cristo



LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR



Offices: 1510 N Claremont Ave  
Phone: 1-773-278-4808

Chicago, IL 60622  
email: [office@staloysiusparish.org](mailto:office@staloysiusparish.org)

[staloysiusparish.org](http://staloysiusparish.org)  
Fax: 1-773-278-4898

# Welcome to St. Aloysius Gonzaga

## Bienvenido a San Luis Gonzaga



### EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

#### SATURDAY, August 3

5:00 p.m.

#### SUNDAY, August 4

- |            |  |
|------------|--|
| 7:45 a.m.  | +Domingo Chavez                                |
| 9:00 a.m.  | +Norma Ortiz                                   |
|            | +Julio Areizaga                                |
|            | +Arturo Ramos Contreras                        |
| 10:45 a.m. | +Ricardo Lopez                                 |
|            | +Celia Rios                                    |
|            | +Romiro Calixto (B'day Anniversary)            |
| 12:30 p.m. | +Alba Rodríguez                                |
|            | +Trinidad Bonilla Vélez                        |
|            | Gregorio y Lucy Rivera (48 <sup>o</sup> Aniv.) |
|            | En acción de gracias por el                    |
|            | cumpleaños de Elvira Díaz                      |

#### MONDAY, August 5—The Dedication of the Basilica of St. Mary Major

8:00 a.m.

#### TUESDAY, August 6—The Transfiguration of the Lord

- |           |                              |
|-----------|------------------------------|
| 8:00 a.m. | +Pedro y Lázaro León         |
|           | +Rufina Hernández Hernández  |
|           | +Armando y Ricardo Hernández |

#### WEDNESDAY, August 7—St. Sixtus II, Pope, & Companions, Martyrs; St. Cajetan, Priest

- |           |                          |
|-----------|--------------------------|
| 8:00 a.m. | +Elba Figueroa           |
|           | +Lázara y Ramón Larynaga |

#### THURSDAY, August 8—St. Dominic, Priest

9:00 a.m.

#### FRIDAY, August 9—St. Teresa Benedicta of the Cross, Virgin & Martyr

8:00 a.m.

#### SATURDAY, August 10—St. Lawrence, Deacon & Martyr

8:00 a.m.

### NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

#### SATURDAY, August 10—St. Lawrence, Deacon & Martyr

- |           |                                      |
|-----------|--------------------------------------|
| 5:00 p.m. | +María De la Rosa (Aniv. Cumpleaños) |
|-----------|--------------------------------------|

#### SUNDAY, August 11

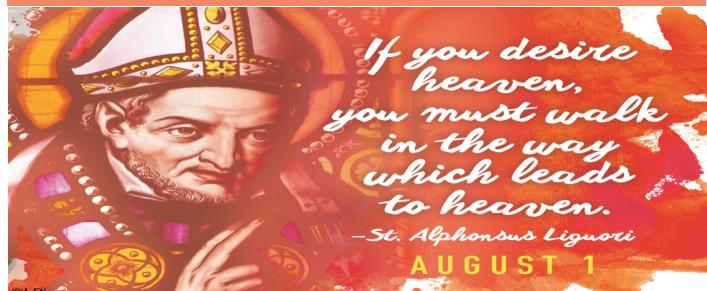
- |            |                               |
|------------|-------------------------------|
| 7:45 a.m.  | +José Fernandez               |
| 9:00 a.m.  | +Ana Acevedo                  |
|            | +Angel Maldonado              |
|            | +Arturo Ramos Contreras       |
| 10:45 a.m. | +Aida Velez (8th Anniversary) |
| 12:30 p.m. | +Francisco Calixto            |

### Readings for the Week Lecturas para la Semana

Readings for the Week of August 4, 2019

- |  |   |
|--|---|
| Sunday/Domingo, August 4               | Eccl 1:2; 2:21-23/Ps 90:3-4, 5-6, 12-13, 14, 17 [1]/Col 3:1-5, 9-11/Lk 12:13-21                     |
| Monday/Lunes, August 5                 | Nm 11:4b-15/Ps 81:12-13, 14-15, 16-17 [2a]/Mt 14:13-21  |
| Tuesday/Martes, August 6               | Dn 7:9-10, 13-14/Ps 97:1-2, 5-6, 9 [1a and 9a]/2 Pt 1:16-19/Lk 9:28b-36                             |
| Wednesday/Miércoles, August 7          | Nm 13:1-2, 25-14:1, 26a-29a, 34-35/Ps 106:6-7ab, 13-14, 21-22, 23 [4a]/Mt 15:21-28                  |
| Thursday/Jueves, August 8              | Nm 20:1-13/Ps 95:1-2, 6-7, 8-9 [8]/Mt 16:13-23  |
| Friday/Viernes, August 9               | Dt 4:32-40/Ps 77:12-13, 14-15, 16 and 21 [12a]/Mt 16:24-28  |
| Saturday/Sábado, August 10             | 2 Cor 9:6-10/Ps 112:1-2, 5-6, 7-8, 9 [5]/Jn 12:24-26  |
| Next Sunday/Próximo Domingo, August 11 | Wis 18:6-9/Ps 33:1, 12, 18-19, 20-22 [12b]/Heb 11:1-2, 8-19 or 11:1-2, 8-12/Lk 12:32-48 or 12:35-40 |

Liturgical Publications Inc.



### Mass Schedule Horario de las Misas

#### Sunday Masses

English: 7:45 & 10:45am, Saturdays at 5:00pm  
Spanish: 9am & 12:30pm

#### Misas dominicales

Español: 9am y 12:30pm  
Inglés: 7:45 y 10:45am, sábados a las 5:00pm

#### Weekdays at 8am

English: Monday, Friday, Saturday  
Spanish: Tuesday, Wednesday, Thursday

#### Misas diarias a las 8am

Español: martes, miércoles y jueves  
Inglés: lunes, viernes, sábado

**Reconciliation:** Saturdays 4-5pm  
**Reconciliación:** Sábados 4-5pm

Where your heart is, there lays your treasure. We all must have priorities in this life. We cannot do everything, execute everything and possess everything at the same time. Particularly if they are temporary or perishable goods we find that there is not enough time, resources and circumstances to achieve them all. Hence the idea of selecting and prioritizing what is truly important in our existence.

With this idea in mind people acquire objects, seek situations, are tied to ideas, philosophies, people and circumstances that instead of liberating them trap them. The supposed treasure instead of giving you rest, security and sense of freedom causes you anxiety, bad desires, disorderly passions, excesses and postures tied by sentimentalism, ignorance or banalities. We end up worrying about our possessions or envying those we don't have, manipulating those around us and surrounding us with equally manipulative beings, placing time in things and temporary situations as life and time go by.

Everything in life comes and goes. Money, health, youth, friends of convenience, honors and acolytes undergo time limited by time and space. Secular success, the goods of the world and that which is attractive to the worldly-driven does not guarantee us peace, forgiveness, hope and eventually salvation. In a moment they can be lost. The decisions we make speak of what is important for life and the heart.

However, there are a series of imperishable goods that bring us order, vision, sense of direction and bring us closer to God and to our true being. "The goods above" are those that do not take away our peace, they give it to us even in the midst of difficulties, they give us freedom and they do not tie us to anything or anyone, they are forever and are not temporary. These goods point to God.

God is order. It is the compass that shows us the direction to follow in this world. He tells us how to treat temporary goods while remaining ourselves. He inspires us to make decisions synchronized with his divine plan and not with human designs or personal agendas. God is freedom. God as the center of our existence allows us to emancipate personal passions and miseries, from everything that is superficial. God makes us masters of our personal weaknesses and so we do not allow them to own us "because it is Christ who lives in me." (Galatians 2, 20)

And hence, Christ in this Sunday's Gospel exhorts us to put faith only in God. God is omnipotent, He can do everything, omniscient, He knows everything, omnipresent, and He is everywhere. Then the heart must be in what is eternal, beautiful, fair, and true, what never ends or changes or dies. And that is God! Our heart must be in the treasure of our faith and the greatest pearl must be God. He who has God as a beginning and end is never wrong. Where your treasure is, there lays your heart.

En donde está tu corazón, ahí está tu tesoro. Todos debemos tener prioridades en esta vida. No podemos hacer todo, llevar a cabo todo y poseer todo al mismo tiempo. Particularmente si son bienes temporales o perecederos encontramos que no hay tiempo, recursos y circunstancias suficientes para alcanzarlas en su totalidad. De ahí se desprende la idea de seleccionar, de poner en prioridad lo que es verdaderamente importante en nuestra existencia.

Con esta idea en mente las personas se hacen de objetos, procuran situaciones, se amarran a ideas, filosofías, personas y circunstancias que en lugar de liberarlos los confinan. El supuesto tesoro en lugar de darte descanso, seguridad y sentido de libertad te provoca ansiedad, malos deseos, pasiones desordenadas, excesos y posturas amarradas por sentimentalismos, ignorancia o banalidades. Terminamos preocupándonos por nuestras posesiones o envidiando las que no tenemos, manipulando a los que nos rodean y rodeándonos de seres igualmente manipuladores, colocando el tiempo en cosas y situaciones temporales mientras la vida y el tiempo van pasando.

Todo en la vida viene y se va. El dinero, la salud, la juventud, amigos de conveniencia, los honores y acólitos se someten a momentos limitados por el tiempo y el espacio. El éxito secular, los bienes del mundo y aquello que es atractivo a lo terrenal no nos garantiza la paz, el perdón, la esperanza y eventualmente la salvación. En un momento se pueden perder. Las decisiones que tomamos hablan de lo que es importante para la vida y el corazón.

Sin embargo hay una serie de bienes imperecederos, que nos traen orden, visión, sentido de dirección y nos acercan a Dios y al verdadero ser nuestro. "Los bienes de arriba" son aquellos que no nos quitan la paz, nos la dan inclusive en medio de dificultades, nos dan libertad y no nos amarran ni a nada ni a nadie, son para siempre y no son temporales. Estos bienes señalan a Dios.

Dios es orden. Es la brújula que nos señala la dirección a seguir en este mundo. Él nos indica de qué manera tratar los bienes temporales sin dejar de ser nosotros mismos. Él

nos inspira tomar decisiones sincronizadas con su plan divino y no con designios humanos o agendas furtivas personales. Dios es libertad. El tener a Dios como el centro de nuestra existencia nos permite emancipación de las pasiones y miserias personales, de todo aquello que es superficial. Dios nos hace dueños de nuestras debilidades personales y así no permitimos que éstas se hagan dueñas de nosotros "porque es Cristo quien vive en mí." (Gálatas 2,20)

Y de ahí que Cristo en el evangelio de este domingo nos exhorta a poner la fe solamente en Dios. Dios es omnipotente, todo lo puede, omnisciente, todo lo sabe, omnipresente, está en todas partes. Entonces el corazón debe estar en lo que es eterno, bello, justo y verdadero, lo que nunca se acaba o cambia o muere. ¡Y ese es Dios! Nuestro corazón debe estar en el tesoro de nuestra fe y la perla mayor debe de ser Dios. El que tiene a Dios como principio y final nunca se equivoca. Donde está tu tesoro, ahí está tu corazón.

## **From the Pastor's Desk...**

*Fr. Claudio Díaz, Jr.*



## **From the Pastor's Desk...**

*Padre Claudio Díaz, Jr.*

**CATECHETICAL CORNER****Saint Aloysius Gonzaga Religious Education Program****RINCÓN CATEQUÉTICO**

The RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults)  
Process as a Dating Relationship  
Fr. Drake McCalister

- A. Pre-catechumenate: Friendship
- B. Rite of Acceptance: Acceptance of invitation to formally date
- C. Catechumenate: Dating
- D. Rite of Election: Marriage Proposal
- E. Purification and Enlightenment: Engagement
- F. Easter Vigil: Wedding
- G. Mystagogy: Marriage

New Relational Dimension/ Access:

- B & C
- D & E
- F & G

El Proceso de RICA (Rito de Iniciación Cristiana para Adultos) como Relación de Noviazgo  
P. Drake McCalister

- A. Pre-catecumenado: Amistad
- B. Rito de Aceptación: Aceptación de invitación formal al noviazgo
- C. Catecumenado: Noviazgo
- D. Rito de Elección: Propuesta de Matrimonio
- E. Purificación e Iluminación: Compromiso
- F. Vigilia de Pascua: Boda
- G. Mistagogía: Matrimonio

Nueva Dimensión Relacional/ Acceso:

- B & C
- D & E
- F & G



**Contact/Contacto: José Morales 773-278-4808**



## **CCD Registration Drive**

Our CCD Registration Drive for the upcoming School year will take place next weekend after each Mass. Volunteers will be in the church vestibule to assist you with the registration process, including our program guidelines and fees. All children who are not enrolled in a Catholic School should be attending Religious Education classes. Please bring your child's baptismal certificate and a \$20 deposit, and don't forget to make others aware of this great opportunity. Please contact the parish office if you have any related questions or concerns. Thanks for your cooperation. We look forward to having your child in the program.

Nuestra Campaña de Registro de CCD para el nuevo año académico será la próxima fin de semana después de cada misa. Voluntarios estarán en el vestíbulo de la iglesia para asistirle con el proceso de registro, así como informarle sobre las guías y costos del programa. Todos los niños que no asisten a una Escuela Católica deben atender clases de Educación Religiosa. Favor de traer el certificado bautismal de su niño(a) y un depósito de \$20, y no se olvide de compartir con sus familiares y amistades acerca de esta gran oportunidad. Favor de comunicarse con la oficina parroquial durante la semana si tienen alguna pregunta. Gracias por su cooperación. Esperamos darle la bienvenida a su niño(s) en el programa.



**Adquiera...**

- ¡Confianza en sí mismo!
- ¡Mentalidad Positiva!
- ¡Personalidad atrayente!
- ¡Facilidad de expresión!
- ¡Entusiasmo y optimismo!

## **Instituto de Liderazgo Cristóforo**

773-472-1515 / 773-481-0628

### **CLASES DEL OTOÑO 2019**

**Lugar: Iglesia San Luis Gonzaga  
1510 N. Claremont Ave., Chicago, IL 60622  
Salón Gonzaga (2200 al Oeste)**

### **Sesión Informativa e Inscripción**

**Martes, Agosto 20, 2019 de 7:00pm a 10:00pm**

### **Primera Sesión**

**Martes, Agosto 27, 2019 de 7:00pm a 10:00pm**

**Curso de 10 semanas. Tres horas semanales.**

**Costo total \$120.00 Incluye material y diploma.**

**¡Enriquece tu vida!**

**Actúa con Iniciativa, Responsabilidad, y Sentido de Pertenencia.  
¡Comunícate! ¡Aprende! ¡Cree! y ¡Construye!**

# Fellowship, food & fun CHURCH Picnic



## ST. HUBERT/ST. ALOYSIUS GONZAGA SHARING PICNIC

Bus leaves St. Aloysius at 10am and  
leaves St. Hubert at 5:30pm  
Call the Office to Register for the  
Bus

Autobús sale de San Luis a las 10am  
y sale de San Hubert a las 5:30pm  
Llame a la Oficina para registrarse  
para el autobús

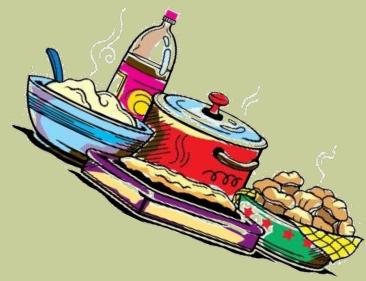


\$7.00 per/adult  
\$5.00 per/child

Next Saturday, August 10th, 2019  
Sábado próximo, 10 de agosto del 2019  
11:30am—4pm

At St. Hubert, outside, at the Southeast  
corner of the school en St. Hubert,  
afuera, en la esquina sureste  
de la escuela.

Then join us for the 4:30pm Mass!  
¡Acompáñenos a la Misa de 4:30pm!



Bring a dish  
to share...  
Traiga un plato  
para compartir



The Medical Missionaries of Mary are an international congregation of Women Religious who are coming to St Aloysius parish on August 10 - 11, 2019 to invite you to support their missionary work.



Their Associate Mrs. Connie Saldivar will be telling you about their work in Africa and Latin America bringing God's healing love to our wounded world. This is done by providing health care as doctors, nurses, surgeons, midwives, administrators, social workers and more.

The focus of their ministry is particularly to mothers and children and those on the margins of society. Working through community based health care projects and clinics to tertiary level teaching hospitals they bring health care to those who would not otherwise have access to it. Care and treatment is provided to all who come seeking it.

They cannot do this without your support and prayers. In return, you have a very special place in their daily prayers, and they assure you of the unspoken gratitude of those they are privileged to serve.

You can visit them at:

Website: [www.mmmworldwide.org](http://www.mmmworldwide.org)  
Facebook: [www.facebook.com/medicalmissionariesofmaryusa](http://www.facebook.com/medicalmissionariesofmaryusa)

Las Misioneras Médicas de María son una congregación internacional de mujeres religiosas que van a visitar la parroquia de San Luis Gonzaga en Chicago el 10 y 11 de Agosto del 2019 para invitarles a apoyar su trabajo médico como misioneras

Su Asociada, la Sra. Connie Saldivar les platicará de su trabajo en África y en América Latina. Ellas traen el amor sanador de Dios a los heridos y enfermos de este mundo. Su trabajo lo hacen dando servicio médico como doctoras, enfermeras, cirujanas, parteras, trabajadoras sociales además de trabajos administrativos y más.

El enfoque de su ministerio lo dedican particularmente a las madres con sus hijos y a aquéllos que están al margen de la sociedad. Trabajan a través de comunidades donde se crean proyectos de salud en clínicas o en hospitales trayendo así cuidados de salud a aquéllos que de otro modo no tendrían acceso a estos servicios médicos. Se les da cuidado y tratamiento a todos los que vienen a buscarlo.

Ellas no podrían hacer este trabajo sin su apoyo económico o sin sus oraciones.

A cambio, ellas los ponen a ustedes en sus oraciones diarias y les aseguran de la enorme gratitud de todos aquéllos a quienes ellas tienen el privilegio de servir.

Pueden visitar su página web o en facebook  
Website: [www.mmmworldwide.org](http://www.mmmworldwide.org)  
Facebook: [www.facebook.com/medicalmissionariesofmaryusa](http://www.facebook.com/medicalmissionariesofmaryusa)



**St. Aloysius Gonzaga 2019 Pig Roast  
Asado de Lechón 2019 de San Luis Gonzaga**

Raffle  
50/50  
Sorteo  
Face Painting  
Caritas Pintadas

Thiele Center Parking Lot  
Estacionamiento Centro Thiele  
1510 N. Claremont Ave.  
Chicago, IL 60622  
Food-Family-Games, Drinks  
Comida-Familia-Juegos-Bebidas

**Sunday/Domingo, August 25th, 2019  
10AM Till 5PM**

**Cash, check, and credit card donations are welcome.  
Donaciones en efectivo, cheque y tarjeta de crédito  
también son bienvenidas.**



**Latinos Unidos  
DOMINO LEAGUE  
Chicago Est. 1970**

**Domino Tournament  
Torneo de Dominó**



Once Upon A Design



**Seminario**

Los hermanos del Círculo de Oración  
de los Martes  
les invita a participar del  
**Seminario Espiritual Nivel 4**

¿Dónde? En el Salón Gonzaga del Centro Monseñor Thiele  
1510 N. Claremont Ave., Chicago, IL 60622

¿Cuándo? Comenzando el  
Jueves, 12 de septiembre del 2019

¿Hora? A las 7:00pm

Presentado por el Rev. Claudio Díaz, Jr.

**Want a special gift for your spouse?**

Get Away for a Weekend Devoted to Each Other!

**WWME ChicagoLand**

**August 9-11, 2019**  
Wyndham Garden Hotel in Elk Grove Village, IL

WWME begins with a private weekend experience including presentations about practical tools for growing in loving relationships, and continues with ongoing enrichments in the community after the weekend. Learn more and apply online today!

WWME supports living in love!

For 50 years and in nearly 90 countries, Worldwide Marriage Encounter (WWME) provides enrichments to millions of couples, priests, and religious to fulfill our mission to proclaim the value of Marriage and Holy Orders in the Church and in the world! We live out God's call to love one another – want to see? Follow us on Facebook and Twitter!

Website: [wwme-chicagoland.org](http://wwme-chicagoland.org)      @WWMEChicagoland

Questions? Call (630) 577-0778 or e-mail [applications@wwme-chicagoland.org](mailto:applications@wwme-chicagoland.org)

| <b>August</b>                        |                           | <b>Calendar of Events</b>  |  |   |                     |  | <b>Agosto</b>   |  |
|--------------------------------------|---------------------------|--|--|---|---------------------|--|---|--|
| Sunday/<br>Domingo                   | Monday / Lunes            | Tuesday/<br>Martes   | Wednesday/<br>Miércoles  | Thursday/ Jueves  | Friday/<br>Viernes  | Saturday/<br>Sábado  | Sunday/ Domingo   |  |
| 4                                    | 5                         | 6  | 7  | 8   | 9                   | 10   | 11  |  |
| St. Aloysius<br>Second<br>Collection | Have a<br>Blessed<br>Day! | 7:00pm<br>Círculo -<br>Church<br>7:00pm<br>Pastoral<br>Council<br>Mtg. | 5:30pm Span.<br>LOM—Rm 305<br>7:00pm Círculo<br>Mtg.—Rm 209<br>7:00pm English<br>Baptismal<br>Class—Rm 305 | 9:00am Food Pantry-<br>Gym<br>7:00pm Mtg. to Plan the<br>Pig Roast 2019—<br>Fidelis Rm.<br>7:00pm Spanish<br>Baptismal Class—Rm<br>305<br>7:00pm Pig Roast Mtg. | Have a<br>Nice Day! | St. Aloysius/St.<br>Hubert Sharing<br>Picnic<br>3:00pm English<br>LOM—Rm 305<br>6:00pm Thu.<br>PG Vigil—<br>Church | Collection: Medical<br>Missionaries of<br>Mary<br>10:30am<br>Guadalupanos Mtg.<br>& Rosario—Rm 203<br>2:00pm Baptisms in<br>Spanish |  |

## Stewardship Report Reporte de Mayordomía

Sunday/Domingo, July 27-July 28

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Envelopes (150)            | \$2,559.00 |
| loose cash                 | \$819.57   |
| Give Central donations (8) | \$432.50   |
| Total                      | \$3,811.07 |
| Budgeted Goal              | \$5,151.40 |

Thank you for your generosity!  
¡Gracias por su generosidad!

You can help the parish be a better steward of its resources by using [www.givecentral.org](http://www.givecentral.org) to make your regular Sunday offering!

¡Puede ayudar a que la iglesia sea mejor mayordomo de nuestros recursos use [www.givecentral.org](http://www.givecentral.org) para hacer sus ofrendas semanalmente!



**FOLLOW ME, AND I WILL MAKE YOU**

**FISHERS OF MEN**

MATTHEW 4:19

St. Aloysius Parish Invites you to be  
Fishers Of Men....

Join us for our  
Men's Retreat



Sept. 14, 2019  
9am to 4:30pm

Lunch will be provided  
\$10 Donation

At the Monsignor Thiele Center  
1510 N Claremont Ave,  
Chicago IL 60622

For more information please call 773-278-4808

**Are you registered with us?  
¿Está registrado con nosotros?**

We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.  
Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) \_\_\_\_\_

Address (Dirección) # \_\_\_\_\_

City /Cuidad State/Estado  
Email Address/Correo electrónico \_\_\_\_\_

Zip Code/Zona Postal

Phone (Teléfono) \_\_\_\_\_

Cell # \_\_\_\_\_

Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar

## SAINT ALOYSIUS GONZAGA PARISH, CHICAGO

Cardinal Blase J. Cupich,  
Archbishop of Chicago

Bishop Robert Casey, Vicar of Vicariate III

**PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL**  
**Pastor/ Párroco**  
**Rev. Claudio Díaz, Jr.**

### **Deacons-Diáconos**

Raymond Arroyo, Adolfo López,  
William Smyser

**Business Manager/ Gerente Comercial**  
Rosa M. Tryba

**Coordinator of Rel. Ed/  
Coordinador de Catecismo**  
José M. Morales

**Parish Secretary/ Secretaria Parroquial**  
Olga E. Morales

**Maintenance Engineer/  
Ingeniero de Mantenimiento**  
Luis R. Hernández

### **Office Hours**

Monday 9:00am-5:00pm  
Tuesday—Friday 9:00am-8:00pm  
(Closed for Lunch 12:30-1:30pm)  
Saturday 9:00am-5:00pm  
Sunday 9:00am-12:00pm

**Food Pantry/Despensa de Comestibles:**  
Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

**FaceBook Page:** [www.facebook.com/stalloysiusparish](http://www.facebook.com/stalloysiusparish)